

Zarządzenie Nr A-0000-14/17
Prezesa Sądu Rejonowego w Zambrowie
z dnia 07 września 2017 roku

w sprawie zmiany zarządzenia Nr A-0000-34/2013 Prezesa Sądu Rejonowego w Zambrowie z dnia 08 listopada 2013r. w sprawie utworzenia Internetowego Portalu Orzeczeń Sądu Rejonowego w Zambrowie

Na podstawie art. 22 § 1 pkt. 2 ustawy z dnia 27 lipca 2001r. Prawo o ustroju sądów powszechnych (j.t. Dz. Z 2016r. poz. 2062 z późn. zm.) zarządza się, co następuje:

§ 1

§ 6 zarządzenia otrzymuje brzmienie:

1. „Nad prawidłowym działaniem Portalu Orzeczeń pod względem merytorycznym i informatycznym nadzór sprawuje Zespół, w składzie:
 - 1) **Marta Kołakowska** - sędzia
 - 2) **Elżbieta Zaniewska** – kierownik Samodzielnej Sekcji Administracyjnej
 - 3) **Dariusz Gawkowski** – informatyk
 - 4) **Janina Bobowicz** – kierownik Sekretariatu I Wydziału Cywilnego
 - 5) **Agnieszka Skrodzka** – kierownik Sekretariatu II Wydziału Karnego
 - 6) **Agata Kosakowska** - kierownik Sekretariatu III Wydziału Rodzinnego i Nieletnich”.

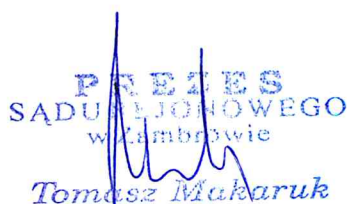
§ 2

Dodaje się § 7 o następującej treści:

1. „Dane w Portalu Orzeczeń Sądu Rejonowego w Zambrowie udostępniane będą zgodnie w wytycznych zawartych w **Załączniku nr 3** do niniejszego Zarządzenia tj. zgodnie z wypracowanymi regułami anonimizacji.
2. Aktualna wersja reguł anonimizacji dostępna jest w panelu administracyjnym Portalu Orzeczeń”.

§ 3

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania i podlega publikacji na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Sądu Rejonowego w Zambrowie


PREZES
SĄDU REJONOWEGO
w Zambrowie
Tomasz Makaruk

Załącznik Nr 3
do zarządzenia Nr A-0000-14/17
Prezesa Sądu Rejonowego w Zambrowie
z dnia 07września 2017r.

Reguły anonimizacji

1. Wprowadzenie

Publikację orzeczeń w Portalu orzeczeń zawsze musi poprzedzać proces anonimizacji ich treści. Anonimizacja jest to proces przetwarzania treści w taki sposób, aby uniemożliwić identyfikację występujących w dokumencie osób fizycznych (a dokładniej, sprawić, by ta identyfikacja nie była możliwa bez "nadmiernych kosztów, czasu lub działań"). Z drugiej strony, należy starać się, by zanonimizowany dokument w jak największym stopniu zachował swoją czytelność i nie zgubił żadnych treści natury ogólnej. Można zatem powiedzieć, że proces anonimizacji jest swoistym kompromisem między udostępnianiem informacji w celu ich upublicznienia, a potrzebą przestrzegania obowiązujących norm prawnych gwarantujących ochronę prawną określonych dóbr i wartości. Należy zwrócić uwagę, że pewne informacje bardzo często umożliwiają łatwą identyfikację podmiotów prawa, zwłaszcza osób fizycznych, w związku z czym powinny być usuwane z treści orzeczeń (dokumentów). Są to między innymi: imiona, nazwiska, adresy osób fizycznych, dane identyfikujące inne podmioty prawa np. osoby prawne. Z drugiej strony trzeba mieć na względzie, iż niektóre informacje odnoszące się do określonych instytucji publicznych powinny być publicznie dostępne i nie należy ich usuwać z treści orzeczeń. W dalszej części dokumentu przedstawione zostaną reguły określające, jakie konkretnie dane podlegają, a jakie nie podlegają anonimizacji.

Anonimizacja polega na wykonaniu jednej z czterech czynności:

Zamianie całej frazy na pojedynczy inicjał. Stosujemy ją przy anonimizacji miejscowości i nazw geograficznych oraz występujących samotnie w tekście imion lub nazwisk.

Zamiana całej frazy na pojedynczy inicjał, po którym następuje wielokropek „(...)”. Stosujemy ją w przypadku nazw urzędów, pojazdów oraz handlowych nazw różnych substancji czy też innych produktów, w sytuacji gdy mają więcej niż 1 wyraz.

Zamianie całej frazy na parę inicjałów. Stosujemy ją jedynie w przypadku imion i nazwisk osób fizycznych.

Zamianie pojedynczych wyrazów lub dłuższych ich ciągów na wielokropek „(...)”. Stosujemy ją w pozostałych przypadkach.

Treść orzeczenia Wersja zanonimizowana

Pan Nowak mieszkał w Kędzierzynie - Koźlu nad rzeką Odrą. Pan N. mieszkał w K. nad rzeką O..

Wysiadła z samochodu marki Fiat 126p, roztaczając zapach perfum Chanel No. 5.
Wysiadła z samochodu marki F. (...), roztaczając zapach perfum C. (...).

Anna Kowalska nigdy nie lubiła Piotra Nowaka. A. K. nigdy nie lubiła P. N..

Zakłady Produkcji Kolejek "Ciuchcia" mają siedzibę w powiecie oleśnickim.
Zakłady (...) mają siedzibę w powiecie (...).

Tabela 1: Przykłady typów anonimizacji.

2. Anonimizowane treści orzeczeń

W celu ułatwienia anonimizacji sporządzone zostały bardziej szczegółowe zasady, wg których należy ją przeprowadzać. W kolejnych podpunktach wymienione zostaną różne kategorie fraz (sformułowań) występujących w treści orzeczenia, wraz z informacją, jak należy z tymi frazami (pojęciami) postępować.

2.1. Dane osobowe osób fizycznych (zwłaszcza imion i nazwisk)

Imiona i nazwiska osób fizycznych występujące w treści orzeczenia zamieniane są na inicjały. Stosowane są następujące reguły:

imię i nazwisko zamieniane są na inicjały np. Jan Kowalski anonimizowany jest do J. K.

jeżeli we frazie występuje więcej imion bądź nazwisk, brane są pod uwagę tylko pierwsze imię i ostatnie nazwisko np. Jan Marian Kowalski-Nowak anonimizowany jest do J. N.

jeżeli w tekście występuje więcej osób o tych samych inicjałach, w zanonimizowanej wersji pojawiają się liczby pomagające określić, której z nich dotyczy dany fragment. Przykładowo tekst Jan Kowalski oraz Jakub Konieczny założyli spółkę. Prezesem został

Jan Kowalski. anonimizowany jest do J. K. (1) oraz J. K. (2) założyli spółkę. Prezesem został J. K. (1) .

jeżeli w tekście występuje pojedyncze imię, bądź nazwisko, w zanonimizowanej wersji powinny pojawić się pojedyncze inicjały. Przykładowo tekst Jan oraz Tomasz poszli w odwiedziny do państwa Wróblewskich. anonizowany jest do J. oraz T. poszli w odwiedziny do państwa W. . Takich pojedynczych inicjałów nie numerujemy.

WYJĄTEK 1: Anonimizacji nie podlegają podmioty:

PEŁNIĄCE FUNKCJE PUBLICZNE

FUNKCJONARIUSZE PUBLICZNI

Tytułem przykładu wskazać można na:

Sędziów składu orzekającego.

Protokolantów.

Prokuratorów.

Komorników sądowych.

WYJĄTEK 2: Anonimizacji nie są poddawani autorzy cytowanych książek, komentarzy, glos oraz artykułów naukowych.

Treść orzeczenia Wersja zanonimizowana

SSA Jan Kowalski SSA Jan Kowalski

Protokolant: Jan Kowalski Protokolant: Jan Kowalski

Przeciwko pozwanemu Janowi Kowalskiemu z pozwem o zapłatę. Przeciwko pozwanemu J. K. z pozwem o zapłatę.

Powód Anna Barbara Kowalska-Nowak podjęła decyzję. Powód A. N. podjęła decyzję.

Jan Kowalski oraz Jakub Konieczny założyli spółkę. Prezesem został Jan Kowalski. J. K. (1) oraz J. K. (2) założyli spółkę. Prezesem został J. K. (1).

Jan oraz Jakub byli synami Zygmunta Podolskiego i nosili również nazwisko Podolscy..
J. oraz J. byli synami Z. P. i nosili również nazwisko P.

(por. W. Dubis [w:] E. Gniewek, Kodeks cywilny. Komentarz, Warszawa 2006, s. 748)

(por. W. Dubis [w:] E. Gniewek, Kodeks cywilny. Komentarz, Warszawa 2006, s. 748)

świadek Clooney świadek C.

Tabela 2: Przykładowe osoby i ich anonimizacja.

2.2. Nazwy miejscowości

Miejscowości występujące w treści orzeczeń zamieniane są na pojedynczy inicjał. W przypadku, gdy nazwa miejscowości składa się z kilku wyrazów, tak jak np. Kąty Wrocławskie, w zanonimizowanej wersji pojawia się inicjał tylko pierwszego z nich.

WYŁĄCZENIE 1: Anonimizacji nie podlegają miasta opisujące siedzibę sądu, na przykład Sąd Apelacyjny we Wrocławiu nie podlega anonimizacji.

WYŁĄCZENIE 2: Anonimizacji nie podlegają nazwy miejscowości określające miejsce wydania nieanonimizowanej książki.

Treść orzeczenia Wersja zanonimizowana

Sąd Apelacyjny we Wrocławiu Sąd Apelacyjny we Wrocławiu

od wyroku Sądu Okręgowego w Opolu od wyroku Sądu Okręgowego w Opolu

Powód zawarł we Wrocławiu umowę o kredyt długoterminowy. Powód zawarł we W. umowę o kredyt długoterminowy.

Wydarzenie miało miejsce w Jeleniej Górze. Wydarzenie miało miejsce w J.

Świadek widział oskarżonego w Kamiennej Górze w sobotę rano. Świadek widział oskarżonego w K. w sobotę rano.

(por. W. Dubis [w:] E. Gniewek, Kodeks cywilny. Komentarz, Warszawa 2006, s. 748)

(por. W. Dubis [w:] E. Gniewek, Kodeks cywilny. Komentarz, Warszawa 2006, s. 748)

Tabela 3: Przykładowe miejscowości i ich anonimizacja.

2.3. Nazwy geograficzne oraz administracyjne

Przymiotniki związane z nazwami geograficznymi zmieniane są na wielokropek „(...)”. W szczególności dotyczy to nazw:

województw,

powiatów,

gmin.

Rzeczownikowe nazwy geograficzne, pisane wielką literą, zamieniane są, tak jak miejscowości, na pojedynczy inicjał. Dotyczy to między innymi:

rzek,

jezior,

szczytów górskich,

dzielnic miast.

Natomiast nazwy:

dróg ich numery (i inne oznaczenia) zamieniamy na wielokropek „(...)”.

Treść orzeczenia	Wersja zanonimizowana
------------------	-----------------------

mieszkał w powiecie oleśnickim przy jeziorze Wigry Wielkie	mieszkał w powiecie (...) przy jeziorze W.
--	--

przeciwko Wojewodzie Dolnośląskiemu w sprawie regulacji rzeki Odry	przeciwko Wojewodzie (...) w sprawie regulacji rzeki O.
--	---

Jechał autostradą A4, a następnie DK 8. Jechał autostradą (...), a następnie DK (...).

Wahał się między willą nad Zatoką Gdańską a apartamentem nad Zalewem Szczecińskim Wahał się między willą nad Zatoką (...) a apartamentem nad Zalewem (...)

Tabela 4: Przykładowe nazwy geograficzne i ich anonimizacja.

2.4. Adresy i numery lokalizacji

Adresy zamieniane są na wielokropek „(...)”. Pozostawiana jest tylko część informująca o tym, czego dotyczy dana fraza np.:

„ul.”,
„plac”,
„skwer”,
„park”,
„rondo”.

Treść orzeczenia Wersja zanonimizowana

na ul. Robotniczej 72 dokonano morderstwa na ul. (...) dokonano morderstwa
Widziałem świadka przy placu Trzech Krzyży. Widziałem świadka przy placu (...).
Zamieszkały przy ul. Wszystkich Świętych 23/11c Zamieszkały przy ul. (...).

Tabela 5: Przykładowe adresy i ich anonimizacja.

2.5. Podmioty prowadzące działalność gospodarczą.

W nazwach:

firm,
spółek,
spółdzielni,

lokali usługowych

występujących w treści orzeczenia, wszystkie nazwy własne oraz słowa mogące posłużyć do zidentyfikowania danej organizacji zamieniane są na wielokropek „(...)”. Pozostają jedynie określenia organizacyjno-prawne, takie jak:

typy spółek np. spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka jawna, spółka cywilna,

typy przedsiębiorstwa, np. przedsiębiorstwo produkcyjno-handlowo-usługowe,

skrótów podmiotów, np.: s. a., sp. z o. o.

Treść orzeczenia Wersja zanonimizowana

Uczniowski Klub Sportowy „Miś” (...) Klub Sportowy (...)

Eko-Recykling Spółka jawna (...) Spółka jawna

Zakład Walcowniczy "Walex" Zakład (...)

poszedł do baru "Wiarus" poszedł do baru (...)

Spółdzielnia Mieszkaniowa "Akademicka" Spółdzielnia Mieszkaniowa (...)

Tabela 6: Przykładowe firmy, spółdzielnie i lokale usługowe oraz ich anonimizacja.

2.6. Organizacje społeczne, fundacje, stowarzyszenia, związki zawodowe oraz inne podmioty wykonujące zadania publiczne nie będące organami administracji publicznej.

Nazwy tych podmiotów są anonimizowane w sposób analogiczny jak nazwy podmiotów prowadzących działalność gospodarczą (por. pkt 2.5).

WYJĄTKI:

Nie anonimizujemy nazw organizacji ustalających różnego rodzaju normy, takich jak: American National Standards Institute, Polski Komitet Normalizacyjny.

Nie anonimizujemy nazw rodzajowych instytucji publicznych oraz zakładów administracyjnych wykonujących zadania publiczne, takich jak:

Zakład Karny,

Zakład Opieki Zdrowotnej,

Szpital,

Biblioteka,

Przy jednoczesnej anonimizacji informacji uszczegóławiających owe podmioty, typu:

nr,

nazwa,

adres,

miejsce świadczenia usług

Nie anonimizujemy nazwy organów samorządu zawodowego lub gospodarczego takich jak na przykład:

Naczelna Izba Lekarska,

Krajowa Izba Biegłych Rewidentów,

Naczelna Rada Adwokacka,

Izba rzemieślnicza, Izba gospodarcza, Izba rolnicza,

Związek Rzemiosła Polskiego.

Nie anonimizujemy nazwy ogólnej instytucji naukowych, naukowo-badawczych, badawczo-rozwojowych o zasięgu krajowym lub międzynarodowym, np. Polska Akademia Nauk, Politechnika, Uniwersytet, Akademia Medyczna, Akademia Wychowania Fizycznego, Akademia Muzyczna, Akademia Sztuk Pięknych, itp.

Przy jednoczesnej anonimizacji informacji uszczegóławiających, typu:

instytut,

zakład,

katedra,

wydział,

rewir.

2.7. Kościoły i związki wyznaniowe

Anonimizujemy zarówno nazwy kościołów i związków wyznaniowych jak i informacje, pozwalające określić przynależność religijną konkretnych gmin wyznaniowych i parafii.

Treść orzeczenia Wersja zanonimizowana

Kościół Chrześcijan Baptystów Kościół (...)

Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny (...) Kościół (...)

Muzułmańska Gmina Wyznaniowa w Kruszyńskich (...) Gmina Wyznaniowa w K.

Parafia rzymskokatolicka w Bochni Parafia (...) w B.

Tabela 7: Przykładowe anonimizacje związane z kościołami i związkami wyznaniowymi.

2.8. Numery, symbole i identyfikatory

Wszystkie identyfikatory, zarówno osób, organizacji, miejsc czy przedmiotów podczas anonimizacji powinny być zmieniane na wielokropek „(...)”. Dotyczy to w szczególności wszelkich rejestrów oraz zbiorów danych, np.:

numery PESEL, KRS, REGON, NIP, itd.,

numery ksiąg wieczystych,

numery umów i faktur,

numery licencji,

numer paszportu, numer i seria dowodu osobistego (lub dowodu rejestracyjnego),
numer legitymacji, prawa jazdy, prawa wykonywania zawodu bądź innego dokumentu,

numery rejestracyjne samochodów, numery VIN,

numery fabryczne różnych produktów, numery silnika pojazdu, numery podwozia,
numery nadwozia,

numery działek,

numery szkół, przedszkoli i żłobków,

numery telefonów i faksów,

numer wpisu do ewidencji działalności gospodarczej,

identyfikatory używane w internecie (z wyjątkiem tych, które przypominają normalne imiona i nazwiska).

Treść orzeczenia Wersja zanonimizowana

Spółdzielnia o numerze KRS 51727 Spółdzielnia o numerze KRS (...)

księgą wieczystą kw WR1K/00062615/6 księgą wieczystą kw (...)

o nr. rej. WWL 5273 o nr. rej. (...)

Posługujący się dowodem osobistym serii ADW 23565. Posługujący się dowodem osobistym serii (...).

Liceum Ogólnokształcące nr IX Liceum Ogólnokształcące nr (...)

Działki o nr 17/4, 17/5 i 17/6, AM-7 Działki o nr (...)

Pod numerem tel. (0-71) 4523 543 Pod numerem tel. (...)

pisywał na forum pod identyfikatorem 12432654 pisywał na forum pod identyfikatorem (...)

popularny bloger Jakub Puchatek popularny bloger J. P.

zalogował się jako użytkownik karolinka13 zalogował się jako użytkownik k.

dokument serii ADV 455657 dokument serii (...)

umowę o kredyt obrotowy Nr 2082/56/04 umowę o kredyt obrotowy Nr (...)

Tabela 8: Przykładowe identyfikatory i ich anonimizacja.

2.9. Nazwy urządzeń, pojazdów, nazwy różnych produktów

W celu zwiększenia bezpieczeństwa procesu anonimizacji w Portalu orzeczeń anonimizacji poddawane są także nazwy urządzeń, pojazdów oraz innych produktów, przy czym nazwę jednowyrazową zamieniamy na inicjał, natomiast w przypadku nazw dłuższych do inicjału doklejamy wielokropek „(...)”.

Treść orzeczenia Wersja zanonimizowana

samochodem osobowym marki Seat Toledo samochodem osobowym marki S. (...)

zakup samochodu marki Peugeot zakup samochodu marki P.

drukarka HP 4100 oraz telefon Nokia 5610 drukarka H. (...) oraz telefon N. (...)
laptop Lenovo R61 laptop L. (...)
system operacyjny Windows Vista system operacyjny W. (...)

Tabela 9: Przykładowe nazwy produktów i ich anonimizacja.

2.10. Informacje chronione ustawowo

Anonimizacji podlegają wszelkie informacje objęte prawną ochroną wyrażoną w konkretnej ustawie.

2.11. Adresy e-mail oraz adresy URL strony internetowej

Treść orzeczenia Wersja zanonimizowana

sonia1974@mail.com (...)

Mail wysłano z adresu kayak_kleofas@op.pl Mail wysłano z adresu (...)

www.portal.prawo.pl (...)

Plik został pobrany ze strony www.plikx.pl Plik został pobrany ze strony (...)

Tabela 10: Przykładowe adresy e-mail oraz adresy URL

2.12. Pozostałe słowa i frazy wymagające anonimizacji

2.12.1. Cyfry

2.12.1.1. Długie ciągi cyfr, w sytuacji, gdy nie jest oczywista ich dokładniejsza klasyfikacja, na przykład 346565356312677.

2.12.1.2. Ciągi liczb, liter, cyfr, myślników, gdy nie jest oczywista ich dokładniejsza klasyfikacja, np. 4565-DF0-34cvf44.

2.12.2. Treść haseł reklamowych i innych napisów

2.12.3. Nazwy

2.12.3.1. Zespołów muzycznych.

2.12.3.2. Drużyn sportowych.

2.12.3.3. Innych organizacji społecznych lub o podobnym charakterze.

2.12.4. Słownictwo:

2.12.4.1. Wulgarne.

2.12.4.2. Potocznie uważane za obelżywe.

Treść orzeczenia Wersja zanonimizowana

Wydział Komunikacji Urzędu Rejonowego w Brzegu Wydział Komunikacji Urzędu Rejonowego w B.

Prezydent Wrocławia Prezydent W.

Wojewoda Dolnośląski Wojewoda (...)

346565356312677 (...)

4565-DF0-34cvf44 (...)

baner reklamowy z dwustronnym napisem "najlepsze pierogi w mieście" baner reklamowy z dwustronnym napisem (...)

zagrał zespół szantowy "Przyjaciele Grubego Bosmana" zagrał zespół szantowy (...)

Tabela 11: Inne słowa i frazy oraz ich anonimizacja.

3. Nieanonimizowane treści orzeczeń

Anonimizacji nie podlegają treści orzeczeń (frazy), które nie zawierają danych oraz informacji „niebezpiecznych”, czyli umożliwiających identyfikację podmiotu prawa. W szczególności są to treści orzeczenia związane z prawniczym charakterem orzeczeń, tzn. należą do kategorii języka prawnego (np. treść przepisów prawa) bądź języka prawniczego (argumentacja prawnicza, komentarz normy prawnej, wykładnia prawa czy doktryna prawa).

3.1. Terminologia prawna, prawnicza oraz odnosząca się do czynności kancelaryjnych administracji wymiaru sprawiedliwości.

Terminologia prawnicza obejmuje zarówno język prawny, jak i prawniczy oraz wszelkie pojęcia wynikające z instrukcji kancelaryjnej wymiaru sprawiedliwości. W praktyce stosowania owej terminologii można napotkać również sformułowania (frazy) dotyczące elektronicznych systemów wyszukiwania informacji prawniczej.

Typ frazy Przykładowe frazy

Treść aktów normatywnych oraz odniesienia do różnych aktów prawnych

- treść przepisów (norm) prawnych

art. 187 § 1 pkt 2 k.p.c.

- treść aktów prawa miejscowego

Adresy dzienników promulgacyjnych, nazwy periodyków naukowych

Dz.U.2012.393

(III CZP 141/93, OSNCP 1994, nr 5, poz. 102)

OSA 2001/10/53, OSNC 1978/11/194, OSNPG 10-11/1990, OSNPr. 10/2002, poz. 2

Numery orzeczeń w dowolnych systemach informacji prawnej

LEX nr 22050

sygn. FSK 377/04, Legalis

Oznaczanie norm technicznych

Według Polskiej Normy PN-92/c-96051

odpowiadającego Polskiej Normie PN-D-94021

Nazwy programów operacyjnych, działań, poddziałań, priorytetów, konkursów realizowanych w ramach projektów unijnych

wnioski o dofinansowanie projektów do konkursu otwartego nr 5/POKL/9.4/2012

Program Operacyjny Innowacyjna Gospodarka 2007-2013

Sygnatury spraw, numer kart akt sprawy, numery dowodów rzeczowych

Sygnatura akt I ACa 874/03

IV GNc 3991/08

k.222

czeków z dowodów rzeczowych pod numerem Drz 2/1518/02

Wykładnia (interpretacja) przepisów prawnych.

- wyjaśnienie instytucji prawa

Doktryna prawna

- poglądy oraz komentarze ujęte w cytowanych publikacjach prawniczych

Tabela 12: Przykładowe frazy prawne, które nie podlegają anonimizacji.

3.2. Oznaczenia czasu oraz odniesienia do określonych podmiotów bądź przedmiotów w czasie.

Zasadą jest, że oznaczenia czasu czyli informacje o latach, miesiącach, dniach, godzinach, przedziałach czasowych pozostają nieanonimizowane.

WYJĄTEK: Informacje o dacie urodzenia konkretnej osoby fizycznej.

Treść orzeczenia Wersja zanonimizowana

W latach 2005-2008 pracował jako motorniczy W latach 2005-2008 pracował jako motorniczy

Od 15-go stycznia 1999 roku Od 15-go stycznia 1999 roku

W niedzielę sklep był otwarty do godziny 16.30
godziny 16.30

W niedzielę sklep był otwarty do

w drugi dzień świąt Bożego Narodzenia w drugi dzień świąt Bożego Narodzenia

Jan Kowalski, ur. 2.01.1976r. J. K., ur. (...)

3.3. Organy władzy publicznej, zwłaszcza organy administracji publicznej (w tym nazwy urzędów) oraz wymiaru sprawiedliwości.

Nie anonimizujemy nazw organów lub urzędów, z zachowaniem następujących wyłączeń

Anonimizujemy informację o miejscu, w którym znajduje się ten urząd lub organ – właściwość miejscową podmiotu.

Anonimizacji podlega również nazwa wewnętrznych jednostek organizacyjnych (tj. wydziałów, komórek) organów i urzędów, np. Wydział Komunikacji Urzędu Miejskiego w Brzegu.

Nie anonimizujemy nazw organizacji międzynarodowych, których członkami są państwa (na przykład Światowa Organizacja Zdrowia, Międzynarodowy Fundusz Walutowy, UNESCO).

Nie anonimizujemy nazw państw

Nie anonimizujemy nazw sądów (w sensie rodzajowym czy przedmiotowym - instancyjnym), czyli nazw: sądy powszechne, sądy administracyjne, Sąd Rejonowy, Naczelny Sąd Administracyjny.

Nie anonimizujemy nazwy – Skarb Państwa.

3.4. Pozostałe nieanonimizowane treści orzeczeń

Treści orzeczeń (frazy) wymienione w tym podpunkcie również nie są anonimizowane, ponieważ ich pozostawienie w tekście orzeczenia nie wpływa na możliwość zidentyfikowania podmiotu wskazanego w orzeczeniu, stąd nie stanowi to zagrożenia dla jego interesu prawnego. W ten sposób użytkownik Portalu orzeczeń może się zapoznać w szerszym stopniu z okolicznościami faktycznymi sprawy, co istotnie wpływa na możliwość zrozumienia sposobów stosowania i wykładni prawa przez wymiar sprawiedliwości.

Poniżej konkretne typy treści orzeczeń, które nie są anonimizowane.

Typ frazy Przykładowe frazy

Liczby porządkowe, liczby pewnych zdarzeń, osób, przedmiotów

pozwany nie zapłacił 3. raty, jak również raty nr 4

zadał 23 ciosy nożem

miała 2 synów i 3 córki

w firmie było zatrudnionych 1345 pracowników

jego spółka posiadała 32 samochody dostawcze

Liczby z jednostkami

przebieg pojazdu w wysokości 325.328 km

zakupionej kukurydzy w ilości 5.000 ton

powierzchnię użytkową 80 m. kw.

Kwota pieniężna

zasądzenia kwoty 110386zł 10gr z ustawowymi odsetkami

w kwocie 46.179.60 zł.

czyli 30,07 zł brutto za stronę

słownie: dwieście pięćdziesiąt złotych i piętnaście groszy

Choroby oraz rodzaje terapii

Odmówiła przyścia do pracy ze względu na nieżyt górnych dróg oddechowych

Zmuszony był wykonać otolaryngologiczny zabieg otwarcia przedniej ściany tchawicy

Nazwy związkowe chemicznych

Wodorotlenek sodu, nadmanganian potasu

Wykonywany (lub wyuczony) zawód, stanowisko służbowe oraz pełnione funkcje

w firmie pełniła obowiązki Głównego Księgowego

najpierw pracował jako weterynarz, a następnie jako informatyk

Tabela 13: Inne frazy, które nie podlegają anonimizacji.

4. Praktyka anonimizacji

4.1. Rola człowieka w procesie anonimizacji

W procesie anonimizacji człowiek musi wykonać 3 czynności

Zdecydować, czy dane orzeczenie może zostać opublikowane po anonimizacji. W szczególności oznacza to sprawdzenie, czy:

Nie zawiera ono danych objętych klauzulą tajności.

Dane orzeczenie (lub jakiś jego fragment) nie narusza tajemnicy przedsiębiorcy. Uwaga: Zakładamy, że w każdym orzeczeniu po anonimizacji nie da się zidentyfikować przedsiębiorcy. Stąd nie jest ujawnieniem tajemnicy przedsiębiorcy zdanie, które po zanonimizowaniu brzmi: "Średnia pensja w (...) S.A. wynosiła w ostatnim kwartale 3.023 zł brutto.". Natomiast może być takim ujawnieniem informacja o tym, jak

dokładnie zorganizowana jest linia produkcyjna w "(...) S.A." (bo ta informacja jest użyteczna dla konkurencji również wtedy, gdy tożsamość przedsiębiorcy pozostaje ukryta).

Określone orzeczenie nie należy do zbioru orzeczeń wyłączonych z obowiązku publikacji w Portalu orzeczeń (przesądza o tym Zarządzenie Prezesa Sądu, na podstawie którego w danym Sądzie funkcjonuje Portal).

Poprawić ewentualne błędy, koncentrując się na błędach krytycznych (punkt 4.3.)

Zatwierdzić dokument do publikacji.

Dzięki zgłaszanym przez użytkowników wewnętrznych błędom, jakość automatycznej anonimizacji stale się poprawia, zatem należy się spodziewać, że pracowitość punktu drugiego będzie się ciągle zmniejszała (aż do momentu, w którym prawdopodobieństwo popełnienia błędu będzie na tyle niewielkie, że etap ten będzie można wyeliminować). W tym celu prosimy korzystać z funkcji – zgłoś błąd, opisując konkretne przypadki błędnej anonimizacji.

4.2. Warianty anonimizacji

Istnieją sytuacje, w których istnieje więcej niż jedna akceptowalna metoda anonimizacji. W takich sytuacjach zaleca się pozostawianie anonimizacji wybranej przez algorytm.

Przykładowa fraza Możliwe anonimizacje

Klub Sportowy "Tęcza"

Klub (...)

Klub Sportowy (...)

Kancelaria Adwokacka Janiny Nowak

Kancelaria (...)

Kancelaria Adwokacka (...)

Kancelaria Adwokacka J. N.

Zakłady Naprawcze Taboru Kolejowego w Oleśnicy S.A.

(...) S.A.

Zakłady (...) S.A.

Zakłady (...) w O. S.A.

Tabela 14: Przykładowe frazy i warianty ich anonimizacji.

4.3. Błędy anonimizacji

Anonimizacja opiera się na wynikach działania różnych algorytmów związanych z przetwarzaniem języka naturalnego, zaś tego typu algorytmy zawsze mają pewien procent sytuacji, w których podejmują błędne decyzje. Tak popełnione błędy mogą się różnić rangą. Najpoważniejsze błędy (błędy krytyczne) polegają na bezpośrednim ujawnieniu tożsamości osoby fizycznej. Następne w kolejności są błędy, umożliwiające identyfikację firmy, organizacji, miejscowości lub jakiejś części adresu. Nieco mniej istotne są błędy, w których niepotrzebna anonimizacja powoduje spadek czytelności tekstu, a najmniej istotne są takie, w których niepotrzebna (lub niewłaściwa) anonimizacja nie utrudnia czytania tekstu.

Pewne frazy mogą być zakwalifikowane na różne sposoby, z których każdy (zgodnie z zasadami) prowadzi do innej anonimizacji. Prezentuje to poniższa tabela:

Przykładowa fraza	Kwalifikacja 1	Anonimizacja 1	Kwalifikacja 2
Anonimizacja 2			
Mercedes Benz	Osoba	M. B. Marka samochodu	M. (...)
Arthur Andersen	Osoba	A. A. Firma	(...)
Kazimierz Dolny	Osoba	K. D. Miasto	K.

W takich sytuacjach zaleca się akceptowanie wyboru algorytmu (nawet gdyby był niewłaściwy), o ile nie powoduje to istotnego zwiększenia niebezpieczeństwa identyfikacji, albo znacznego spadku czytelności tekstu.

Należy też zwrócić uwagę, że częstą przyczyną niewłaściwych anonimizacji są błędy osób, które wprowadzają tekst orzeczenia. Tytułem przykładu, algorytm zakłada, że Jan Kowalski i Jan Kowlaski są różnymi osobami, co w pewnych sytuacjach może być prawdą, ale może też się zdarzyć, że w drugim przypadku popełniony został błąd, i tak naprawdę mamy do czynienia z tą samą osobą.